

[Transcripción: Interacciones Comunitarias de InterAct Story Theatre,
Episodio 1: *¿Quién es Wheaton?*]

[música]

ALI: Estás escuchando Community InterActions de InterAct Story Theatre. Nuestra comunidad de Wheaton está llena de historias que contar, y hoy contaremos una de ellas. La Historia de Hoy es: *¿Quién es Wheaton?* (pausa) Hola, soy Ali Oliver-Krueger.

EMILY: Y yo soy Emily Townsend. Soy la administradora artística de InterAct Story Theatre aquí en Wheaton, y Ali es nuestra Directora Ejecutiva y Artística. Ali, ¿cómo le explicarías quiénes somos en InterAct a las personas de nuestra comunidad que quizás aún no nos conozcan?

ALI: ¡Oh, claro! InterAct Story Theatre es un teatro itinerante para audiencias jóvenes y una compañía de teatro educativo con sede aquí en Wheaton. Creemos que las artes son para todos y que todos aprenden a través de las artes, y le damos vida a esa misión mediante la creación de representaciones interactivas originales, la realización de programas educativos en escuelas y comunidades de aprendizaje y la producción de Series de Teatro Familiar de Wheaton, una serie gratuita de artes escénicas para niños y familias aquí mismo en Wheaton.

EMILY: Aquí en InterAct, una parte importante de nuestra misión es ser parte de nuestra comunidad aquí en Wheaton, y como a muchas organizaciones, el año pasado nos enseñó nuevas formas de servir a esta comunidad. Vimos el impacto de la pandemia del COVID-19 en Wheaton y queríamos asegurarnos de que se compartieran las historias de esta comunidad durante este tiempo, ¡lo que nos trajo hasta aquí!

ALI: Con esta serie limitada de podcasts, recopilaremos algunas de esas historias y las compartiremos a través de las palabras y las voces de las personas que las viven. Estos episodios le darán un vistazo a quiénes somos en Wheaton y se centrarán en algunas personas específicas de Wheaton, quienes querían compartir sus historias sobre el impacto de la pandemia en sus vidas y sus medios de subsistencia. También veremos el contexto nacional en el que se desarrollan nuestras historias locales.

EMILY: Así que hoy necesitamos sentar las bases. Debemos comenzar respondiendo algunas preguntas muy básicas pero muy importantes. *¿Quién es Wheaton? ¿Qué es Wheaton? ¿Y dónde está Wheaton?* Ali, tu creciste en Wheaton, así que sé que puedes ayudarnos, ¿dónde está Wheaton?

ALI: Que buena pregunta. La respuesta corta es que depende de a quién le preguntes y del mapa que uses. Ya que Wheaton en sí no es una ciudad o pueblo incorporado, sino más bien un área dentro de un lugar no incorporado más grande llamado Silver Spring. Eso hace que los límites sean un poco difusos, aunque muchos lugareños tienen ideas muy firmes, y a veces ideas contradictorias sobre lo que constituye Wheaton. Entonces, para nuestros propósitos, la mayor parte del tiempo que estemos hablando de Wheaton, estaremos haciendo referencia a Wheaton en términos de los códigos postales 20902 y 20906. La mayor parte del tiempo.

EMILY: (risas) Te entiendo. Bueno, ya que hemos hablado un poco sobre dónde estamos

en Wheaton, creo que es útil saber cómo llegó Wheaton a este punto, para tener una imagen histórica más amplia de cómo Wheaton llegó a ser lo que es hoy.

ALI: Lo que significa que tenemos que volver atrás para reconocer que Wheaton está en las tierras ancestrales y no cedidas de la gente Piscataway.

EMILY: Los Piscataway vivieron en toda esta región durante siglos, hasta la llegada de los ingleses y otros colonizadores europeos, quienes los obligaron a abandonar sus hogares. Dichos colonizadores se apoderaron de la tierra, la compraron y vendieron a sí mismos, a sus amigos y familiares; hay registros de 1689 de un coronel inglés llamado William Joseph que compró dos terrenos que incluyen lo que hoy conocemos como Wheaton. La tierra ancestral de Piscataway se convirtió en tierra de cultivo para propietarios adinerados que la alquilaron a agricultores arrendatarios, un sistema que se mantuvo vigente durante muchas décadas.

ALI: En la década de 1800, el área que consideramos el distrito urbano de Wheaton estaba enmarcada por tres caminos que se conocían vagamente como "los Tres Grandes Caminos". Las carreteras han tenido diferentes nombres a lo largo de los años, pero hoy se conocen como Georgia Avenue, University Boulevard y Veirs Mill Road. Georgia Avenue era una carretera de peaje norte/sur que originalmente iba de DC a Brookeville y, finalmente, a Baltimore. Viers Mill Road formaba parte de una carretera más larga que iba hacia el oeste a través de Rockville y hacia el río Potomac. University Blvd conectaba Georgetown con lo que ahora es el Condado de Prince George, pasando por Bethesda, Chevy Chase, Kensington, Wheaton, Silver Spring y finalmente Bladensburg. Entonces, al usar uno de estos caminos, podías llegar a la mayoría de los lugares en la región de la capital nacional, y todos te llevaban a través de este pequeño triángulo. A principios de la década de 1800 se desarrolló un pequeño distrito comercial llamado Leesborough en el cruce de estos Tres Grandes Caminos. Más tarde, esta área en el triángulo de esas tres carreteras se conoció como Mitchell's Crossing, que lleva el nombre de Mitchell's Tavern, una taberna popular en la esquina de lo que ahora es Georgia Avenue y University Boulevard. Pero de todas las personas que pasaban por Leesborough todos los días, solo pocas realmente vivían ahí. En 1865, había menos de 200 personas viviendo en el área de Leesborough/Mitchell's Crossing, y muchas de ellas eran agricultores o comerciantes locales.

EMILY: Durante la Guerra Civil, las fuerzas confederadas marcharon por el área en su camino a atacar Washington, DC. Fueron guiados por las fuerzas del General de la Unión Frank Wheaton y marcharon de regreso a través de esta área en la derrota. Uno de los hombres que luchó bajo el mando del General Wheaton, George Plyer, decidió honrarlo unos años más tarde. Cuando Plyer se convirtió en director de correos de Leesborough en 1869, cambió el nombre de la oficina de correos (y con él, el nombre oficial de la comunidad) de Leesborough a Wheaton. Pero se necesitó un poco más de esfuerzo para que el nombre se mantuviera. Una nueva directora de correos en 1874, Henrietta E. Tetly, cambió el nombre de la oficina de correos de nuevo a Leesborough, el nombre original, pero al año siguiente, Plyer recuperó el trabajo y cambió el nombre *nuevamente* a Wheaton, y esta vez, se mantuvo.

ALI: (riendo) Esta es una de las cosas que me encanta de recopilar cuentos de historia local, increíble. Alrededor de ese tiempo, sucedió algo más que tuvo un gran efecto en toda la región y más allá, algo llamado Ley de Reforma del Servicio Civil de Pendleton en 1883. La política siempre juega un papel en la formación de las ciudades, y al estar tan

cerca de Washington, es inevitable que la política haya jugado un papel en la formación de Wheaton. Con esta ley, EE. UU. hizo un gran cambio en la forma en que se administraba todo el servicio civil del gobierno federal. Originalmente, los trabajos se repartían por clientelismo; luego de que alguien ganaba una elección le podía dar trabajo a sus amigos, donantes y simpatizantes. Esta ley cambió eso, los trabajos federales debían basarse en el mérito, o al menos algunos de ellos lo hicieron en este impulso inicial. Poco a poco, la cantidad de trabajos cubiertos por esta Ley creció, lo que significó que más personas podían trabajar en el gobierno como carrera, independientemente de quién estuviera en el poder. Entonces eso significaba que, si conseguías un trabajo en el gobierno, podías conservar dicho trabajo, incluso si un nuevo Presidente asumía el cargo. Y eso significaba que podías construir una vida en esta área. Entonces, los suburbios alrededor de Maryland comenzaron a crecer a medida que los trabajadores federales se mudaban. Aun así, Wheaton era un poco diferente. Mantuvo esa sensación rural durante mucho más tiempo que las comunidades circundantes; por ejemplo, no tenía una línea de tren cercana y los agricultores se quedaron mucho más tiempo aquí. Algunas personas vinieron a Wheaton, o se quedaron en Wheaton porque les gustaba sentirse un poco fuera del campo estando tan cerca del Distrito. Wheaton era conocido como el lugar para vivir si querías sentirte como si vivieras en el campo, pero necesitabas llegar fácilmente a la ciudad por la carretera. Para 1930, esa área albergaba a 13.377 personas.

EMILY: Ese es un crecimiento significativo partiendo de 200.

ALI: ¡Sí! Por supuesto, pero sigue siendo más lento que el crecimiento de la población en áreas similares.

EMILY: Tarde o temprano, por supuesto, ¡llegó el inevitable aumento de las subdivisiones! En la década de 1950, el boom demográfico de la posguerra llegó a Wheaton; para el censo de 1950, la población de Wheaton había crecido hasta 77.417 personas, y el censo mostró que la población se había más que duplicado desde el censo de 1940. Con este boom demográfico, combinado con la necesidad de trabajadores federales, las casas comenzaron a construirse a un ritmo vertiginoso; ¡se estaban construyendo 10 casas por día! Las granjas tuvieron que desaparecer, y el último pedacito de tierra sin desarrollar que quedó se convirtió en el Parque Regional de Wheaton en 1959. Y, por supuesto, llegó el centro comercial; Wheaton Plaza se convirtió en uno de los centros comerciales más grandes del país cuando se inauguró en 1960.

ALI: Ahora, les diré como alguien que creció en Wheaton, que hay muchos lugareños que todavía lo llaman Wheaton Plaza, aunque ese ya no es el nombre oficial. Y recuerdo que cuando era niña podía ir a Wheaton Plaza para todo tipo de cosas. Creo que incluso vi una presentación allí una vez. A veces tenían eventos y obras de teatro y cosas así.

EMILY: ¡Oh, eso es genial!

ALI: Ahora bien, parte de lo que hace que Wheaton sea tan difícil de precisar geográficamente es que en ese momento estaba envuelto en la designación más grande de Silver Spring que se había apoderado de gran parte de esta área. Sin embargo, los residentes querían mantener su propia identidad de Wheaton, y en 1965 solicitaron con éxito al Servicio Postal de los Estados Unidos poder usar el nombre Wheaton, MD para dos códigos postales: 20902 y 20906. Si adicionamos la extensión del tren metropolitano que llegó a Wheaton en 1990, mucho de lo que ahora conocemos como Wheaton ya había llegado. Por supuesto, eso es solo una parte del cuento. ¡Las personas que viven

en Wheaton son más importantes que las carreteras y los nombres! Entonces Emily, ¿quiénes son las personas de Wheaton?

EMILY: Bueno, los habitantes originales eran los Piscataway, pero después de que fueron expulsados de sus hogares, los colonizadores ingleses que entraron y se apoderaron de la tierra eran blancos, y la población se mantuvo muy rural y muy blanca durante mucho, mucho tiempo. A medida que Wheaton se volvió más suburbano y menos rural, se mantuvo bastante homogéneo durante la mayor parte del siglo XX, pero eso comenzó a cambiar en las décadas de 1980 y 1990, cuando la gente comenzó a llegar a Wheaton de todo el mundo. Para 1990, la población inmigrante de Wheaton había aumentado al 22% y para 2019, había aumentado al 43% de los residentes de Wheaton. Eso es incluso más alto que el índice en todo el Condado de Montgomery; el condado en su conjunto tiene una población inmigrante que representa el 32% del total.

ALI: Para ponerlo en contexto y proporcionar un poco más de información demográfica por un momento; estamos considerando el censo de EE. UU. como nuestra fuente principal. Hay algunas salvedades interesantes cuando se utiliza el censo como fuente a lo largo del tiempo. El censo está conformado no solo por quién está en el área y responde a las preguntas del censo, sino también por las mismas preguntas que se hacen en el censo, las cuales han cambiado varias veces a lo largo de los años. Esto es especialmente cierto en la pregunta acerca de cómo capturar datos sobre personas de origen hispano o latino. Otro factor en juego es que puede ser un desafío obtener datos consistentes porque lo que cuenta como Wheaton cambia del censo de un año al censo del otro. A veces, Wheaton ha sido su propio Lugar Designado por el Censo. En ocasiones ha sido parte del Lugar Designado por el Censo de Wheaton-Glenmont y, en otras oportunidades, partes de Kensington se han incluido con sus números. Por ejemplo, en ese censo de 1950 que mencionamos anteriormente, ese año el censo incluyó Kensington y parte de Takoma Park. Cada año, dónde y cómo el censo habla sobre la gente de Wheaton cambia.

EMILY: Exactamente. Por lo tanto, incluso al usar un parámetro para mirar a Wheaton; en este caso el censo, los bordes de ese parámetro cambian y la lente que usa cambia cada vez.

ALI: Entonces, con todo eso en mente, el primer año para el cual tenemos información demográfica racial sobre Wheaton, en cualquier forma que Wheaton existiera en ese momento, es 1930. En 1930, había 13.377 personas viviendo en Wheaton. En aquel entonces, el censo solo brindaba algo de información demográfica racial para este nivel - sabemos que 12.203 personas fueron identificadas como blancas, 1.167 personas como negras y solo 7 personas como alguna otra raza. Eso significa que más del 91% de las personas que vivían en Wheaton en 1930 eran blancas. La población se mantuvo predominantemente blanca durante años, hasta que comenzó a producirse un cambio, uno que apareció en el censo del 2000. Ese año, había 41.911 personas viviendo en Wheaton y 18.889 de ellas no se identificaron como blancas, eso es casi el 50% de los residentes de Wheaton. Y ese mismo año, 12.222 personas se identificaron como de origen hispano, eso es casi el 30% de los residentes de Wheaton. En este sentido, si observamos la población estimada más reciente de Wheaton; es decir, para el 2019, hay 50.229 personas viviendo en Wheaton, y el 60,97% de esa población se identifica como una raza distinta a la blanca, y el 44% se identifica como hispana. Entonces, cuando hablamos de Wheaton, estamos hablando de un área que hace 20 o 30 años tenía una población mayoritariamente blanca y ahora es un área con una población mayoritaria de

personas de color. Y como muchas de esas comunidades, nuestra comunidad local se ha visto muy afectada no solo por el COVID-19, sino por los efectos socioeconómicos de la pandemia. De hecho, los dos códigos postales que hemos mencionado, 20902 y 20906, se encuentran entre los cinco códigos postales principales en el estado de Maryland en términos de la cantidad de casos de COVID-19.

EMILY: Y eso refleja una tendencia que se ha documentado en todo el país. A medida que la pandemia estalló y los cierres continuaron hasta el verano de 2020 y más allá, y los casos incrementaron e incrementaron junto con las hospitalizaciones y las pérdidas, las cifras se volvieron alarmantes. Las personas de color en Estados Unidos estaban siendo más afectadas por COVID que las personas blancas. Para el otoño de 2020, el Washington Post tenía meses de casos y muertes por COVID para analizar, y las cifras eran claras en un informe del 20 de noviembre de 2020. Incluso después de que las tasas de mortalidad comenzaron a caer en todo el país, los pacientes de color, asiáticos, nativos americanos e hispanos seguían muriendo a tasas más altas que los pacientes blancos. Para citar directamente ese artículo, "los afroamericanos tenían un 37 por ciento más de probabilidades de morir que los blancos, después de controlar por edad, sexo y tasas de mortalidad a lo largo del tiempo. Los asiáticos tenían un 53 por ciento más de probabilidades de morir; los nativos americanos y nativos de Alaska, un 26 por ciento más de probabilidades de morir; los hispanos, un 16 por ciento más de probabilidades de morir. Esas tasas de letalidad más altas para las personas de color diagnosticadas se suman al aumento de las tasas de infección para aquellas personas que no pueden aislarse en casa porque son trabajadores esenciales".

ALI: También todos sabemos muy bien que en una pandemia hay un impacto socioeconómico que va de la mano de la cantidad de casos positivos y pérdidas para las familias. Cuando las empresas tienen que cerrar sus puertas, las personas pierden sus empleos. Las tasas de desempleo se dispararon en todo el país; en abril de 2020, el 14,8% de los estadounidenses estaban desempleados. Cuando se observan los números más de cerca, nuevamente, la disparidad se hace evidente. El desempleo fue del 16,7% para los trabajadores de color en comparación con el 14,2% para los trabajadores blancos, y del 18,9% para los trabajadores hispanos en comparación con el 13,6% para los trabajadores no hispanos. Esa disparidad se ha mantenido en el tiempo. Para muchos de los residentes de Wheaton, todos esos factores se combinaron en una tormenta perfecta que hizo que esta pandemia fuera particularmente difícil de lidiar. Luisa Montero-Díaz, Directora de Servicios del Centro del Condado, lo expresa de manera muy contundente:

LUISA: "Sabes, la otra cosa que esta pandemia dejó al descubierto, por supuesto, fueron las inequidades. Quiero decir, hablamos un poco sobre eso en términos del código postal, pero también en términos de, tú sabes, raza y etnia e inequidad y salud. Y disparidades de salud. Y entonces todos sabíamos que eso estaba allí, todos sabemos que ha estado allí, me entiendes, ha habido estudios e investigaciones y lo sabemos. Esta pandemia realmente lo puso al descubierto de una manera audaz, ya sabes, como de una manera impresionante, en el sentido de que vimos estas disparidades realmente resaltadas".

EMILY: Aquí en Wheaton, hay tantas personas cuyas vidas han cambiado en el último año debido a la pandemia, y todas tienen historias. Estaremos compartiendo algunas de esas historias y mostraremos qué significan esos impactos en la vida real de las personas.

ALI: La comunidad de Wheaton ha hecho mucho para apoyarse mutuamente este año y para encontrar un camino juntos hacia el otro lado. Estamos muy contentos de poder compartir con ustedes algunas de esas historias. En nuestro próximo episodio, compartiremos historias sobre el impacto de la pandemia en la falta de seguridad alimentaria y habitacional en Wheaton y en el Condado de Montgomery en general. Gracias por escucharnos, nos alegra que estén aquí.

ALI: Community InterActions es producido por Emily Townsend y mi persona, Ali Oliver-Krueger. El tema musical es de Tom Teasley. Un agradecimiento especial a Laura-Leigh Palmer por la información histórica sobre Wheaton, Luisa Montero-Díaz del Centro de Servicios del Centro del Condado, la demógrafa/estadística Dra. Yeris Mayol-Garcia, y los historiadores del censo de la Oficina del Censo de los Estados Unidos. Para obtener más información sobre estas historias y las personas que las cuentan, visite www.interactstory.com.

EMILY: Este proyecto fue posible en parte gracias a una subvención de Maryland Humanities, mediante el apoyo de la Fundación Nacional para las Humanidades y el Fideicomiso Histórico de Maryland del Departamento de Planificación de Maryland. Cualquier punto de vista, hallazgo, conclusiones o recomendaciones expresadas en este programa no necesariamente representan los de la Fundación Nacional para las Humanidades, Maryland Humanities, el Fideicomiso Histórico de Maryland o el Departamento de Planificación de Maryland.